

Центральная секундная стрелка, противоударное устройство, анкерный ход, 23 рубиновых камня, период колебания 4/11 с.

Sweep second, shockproof device, lever escapement, 3 rubies, swing period — 4/11 s.

Zentrumsekundenzeiger, Stoßsicherung, Ankergang, 3 Rubinsteinen, Schwingungsdauer der Unruh 4/11 s.

Aiguille de seconde au centre, dispositif anti-choc, échappement à ancre, 23 rubis, période d'oscillation: 4/11 s.

Segundero central, dispositivo amortiguador, escape de áncora, 23 rubíes, período de oscilación 4/11 s.

2209

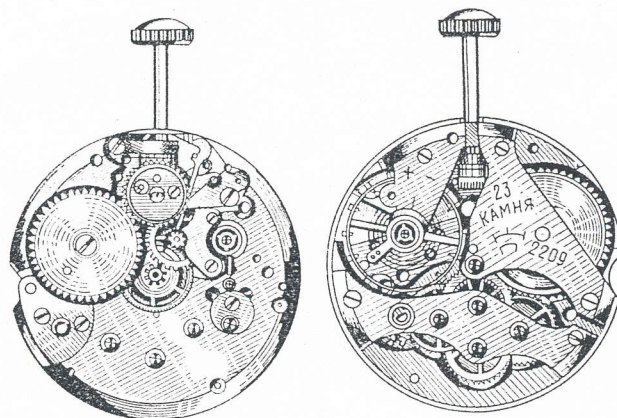
КАЛИБР

CALIBRE

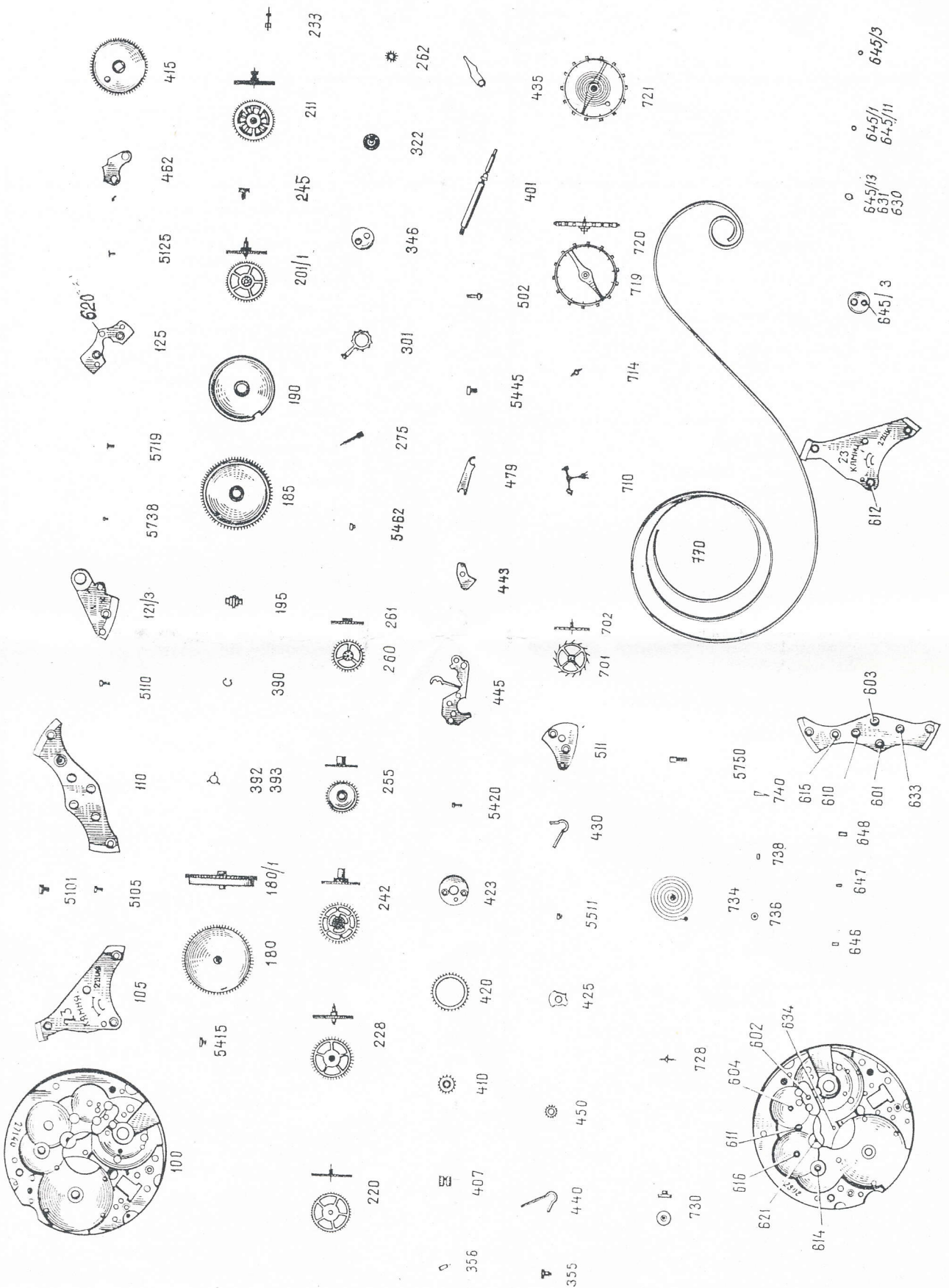
KALIBER

CALIBRE

CALIBRE



Ø22 мм (mm), H=2,7 мм (mm)



ХАНИЗМ • MOVEMENT • DAS UHRWERK • MOUVEMENT • MECANISMO

2209

детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
10	Платина Plate Werkplatte Platine Platina	211	Двойное промежуточное колесо с трибом Double third wheel and pinion Doppel-Kleinbodenrad mit Trieb Roue moyenne double Rueda primera doble
15	Мост барабанный Barrel bridge Federhausbrücke Pont de barillet Puente de cubo	220	Секундное колесо с трибом Fourth wheel and pinion Sekundenrad mit Trieb Roue de seconde Rueda de segundos con piñón
10	Мост колесной передачи (ангренажный) Train wheel bridge Räderwerkbrücke Pont de rouage (finissage) Puente de rodaje	228	Передающее колесо Transmission wheel Übertragungsrad Roue de transmission Rueda de conexión
11/3	Мост балансировый Balance cock Unruhkloben Coq Puente de volante	233	Триб анкерного колеса Escape wheel pinion Ankerradtrieb Pignon d'échappement Piñón de escape
15	Мост анкерной вилки Pallet cock Ankergabelkloben Pont d'ancre Puente de horquilla de áncora	242	Минутник с ведущим колесом Cannon pinion with driving wheel Minutenrohr mit Mitnehmerrad Chaussée avec roue entraîneuse Cañón de minutos con rueda de arrastre
30	Барабан с валом Barrel with arbour Federhaus mit Federwelle Barillet avec arbre Cubo con árbol	245	Минутный триб (минутник) Cannon pinion Minutentrieb (Minutenrohr) Chaussée (lanternée) Cañón de minutos (con muesca de apretar)
30/1	Барабан с валом и пружиной Barrel with arbour and mainspring Federhaus mit Federwelle und Feder Barillet complet (avec ressort) Cubo completo con muelle	255	Часовое колесо Hour wheel Stundenrad Roue des heures Rueda de horas
35	Корпус барабана Barrel drum Federhaustrommel Tambour de barillet Cubo sin tapa	260	Вексельное колесо Minute wheel Wechselrad Roue de minuterie Rueda de minutería
90	Крышка барабана Barrel cover Federhausdeckel Couvercle de barillet Tapacubo	261	Вексельное колесо без триба Minute wheel without pinion Wechselrad ohne Trieb Roue de minuterie sans pignon Rueda de minutería sin piñón
95	Вал барабана Barrel arbour Federwelle Arbre de barillet Arbol de cubo	262	Триб вексельного колеса Minute wheel pinion Wechselradtrieb Pignon de roue de minuterie Piñón de rueda de minutería
101/1	Центральное колесо с трибом и минутни- ком Centre wheel and pinion with cannon pinion Großbodenrad mit Trieb und Minutenrohr Roue de centre avec chaussée Rueda de centro con cañón de minutos	275	Триб центральной секундной стрелки Sweep second pinion Zentrumsekundentrieb Pignon de seconde au centre Piñón de segundero central
		301	Регулятор Regulator Rücker Raquette Raqueta

№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
322	Противоударное устройство, верхнее Shockproof device, upper Stoßsicherung, obere Dispositif anti-choc, dessus Dispositivo amortiguador, superior	423	Накладка заводного колеса Crown wheel core Kronradkern Noyau de roue de couronne Sombrete de rueda de corona
346	Накладка нижняя анкерного колеса Lower cap jewel with end-piece for escape wheel Decksteinplättchen für Ankerrad, unteres Plaque de contre-pivot dessous pour roue d'ancre Placa de contrapivote inferior para rueda de áncora	425	Собачка Click Sperrkegel Cliquet Trinquete
355	Замок регулятора Regulator key Rückerschlüssel Clef de raquette Llave de raqueta	430	Пружина собачки Click spring Sperrkegelfeder Ressort de cliquet Muelle de trinquete
356	Штифт регулятора Regulator pin Rückerstift Goupille de raquette Pasador de raqueta	435	Заводной рычаг Clutch lever Wippe Bascule Báscula
390	Держатель верхнего подпятника End-piece holder, upper Halter für Zapfendecke, oberer Fixateur du contre-pivot dessus Sujetador del contrapivote superior	440	Пружина заводного рычага Clutch lever spring Wippenfeder Ressort de bascule Muelle de báscula
392	Держатель шатона, верхний In-setting holder, upper Steinfutterhalter, oberer Fixateur du chaton, dessus Sujetador superior del chatón	443	Переводной рычаг Setting lever Stellhebel Tirette Tirete
393	Держатель шатона, нижний In-setting holder, lower Steinfutterhalter, unterer Fixateur du chaton, dessous Sujetador inferior del chatón	445	Пружина переводного рычага (фиксатор) Setting lever spring Stellhebelfeder (Riegel) Ressort de tirette Muelle de tirete
401	Заводной вал Winding stem Aufzugswelle Tige de remontoir Tija de "remontoir"	450	Переводное колесо Setting wheel Zeigerstellrad Renvoi Rueda de transmisión
407	Кулачковая муфта Clutch wheel Schiebetrieb Pignon coulant Piñón corredizo	462	Мост вкесельного колеса Minute wheel bridge Wechselradbrücke Pont du rouage de minuterie Puente de rodaje de minutería
410	Заводной триб Winding pinion Aufzugstrieb Pignon de remontoir Piñón de "remontoir"	479	Пружина переводного рычага Pressure spring for setting lever Niederhaltefeder für Stellhebel Ressort d'appui de tirette Muelle de apretar de tirete
415	Барабанное колесо Ratchet wheel Sperrad Rochet Rochete	502	Вал переводного рычага Setting lever axle Stellhebelwelle Axe de tirette Eje de tirete
420	Заводное колесо Crown wheel Kronrad Roue de couronne Rueda de corona	511	Накладка собачки Click lid Sperrkegel-Deckplatte Plaque de cliquet Placa de trinquete
		601	Камень центрального колеса, верхний Jewel for centre wheel, upper Stein für Großbodenrad, oberer Pierre de roue de centre, dessus Piedra de rueda de centro, superior

детали t No. il-Nummer de la pièce de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
2	Камень центрального колеса, нижний Jewel for centre wheel, lower Stein für Großbodenrad, unterer Pierre de roue de centre, dessous Piedra de rueda de centro, inferior	630	Камень баланса, верхний Jewel for balance, upper Stein für Unruh, oberer Pierre de balancier, dessus Piedra superior de volante
3	Камень промежуточного колеса, верхний Jewel for intermediate wheel, upper Stein für Kleinbodenrad, oberer Pierre de roue intermédiaire, dessus Piedra de rueda intermedia, superior	631	Камень баланса, нижний Jewel for balance, lower Stein für Unruh, unterer Pierre de balancier, dessous Piedra inferior de volante
4	Камень промежуточного колеса, нижний Jewel for intermediate wheel, lower Stein für Kleinbodenrad, unterer Pierre de roue intermédiaire, dessous Piedra de rueda intermedia, inferior	633	Камень передаточного колеса, верхний Jewel for transmission wheel, upper Stein für Übertragungsrad, oberer Pierre de roue de transmission, dessus Piedra de rueda de conexión, superior
0	Камень секундного колеса, верхний Jewel for fourth wheel, upper Stein für Sekundenrad, oberer Pierre de roue de seconde, dessus Piedra de rueda de segundos, superior	634	Камень передаточного колеса, нижний Jewel for transmission wheel, lower Stein für Übertragungsrad, unterer Pierre de roue de transmission, dessous Piedra de rueda de conexión, inferior
1	Камень секундного колеса, нижний Jewel for fourth wheel, lower Stein für Sekundenrad, unterer Pierre de roue de seconde, dessous Piedra de rueda de segundos, inferior	645/1	Накладной камень баланса, верхний Cap jewel for balance, upper Deckstein für Unruh, oberer Pierre de contre-pivot de balancier, dessus Piedra de contrapivote de volante, superior
2	Камень триба центральной секундной стрелки, верхний Jewel for sweep second pinion, upper Stein für Zentrumsekundentrieb, oberer Pierre du pignon de seconde au centre, dessus Piedra del piñón de segundero central, superior	645/11	Накладной камень баланса, нижний Cap jewel for balance, lower Deckstein für Unruh, unterer Pierre de contre-pivot de balancier, dessous Piedra de contrapivote de volante, inferior
4	Камень триба центральной секундной стрелки, нижний Jewel for sweep second pinion, lower Stein für Zentrumsekundentrieb, unterer Pierre du pignon de seconde au centre, dessous Piedra del piñón de segundero central, inferior	645/3	Накладной камень анкерного колеса, верхний Cap jewel for escape wheel, upper Deckstein für Ankerrad, oberer Pierre de contre-pivot de roue d'ancre, dessus Piedra de contrapivote de rueda de áncora, superior
5	Камень анкерного колеса, верхний Jewel for escape wheel, upper Stein für Ankerrad, oberer Pierre de roue d'ancre, dessus Piedra de rueda de áncora, superior	645/13	Накладной камень анкерного колеса, нижний Cap jewel for escape wheel, lower Deckstein für Ankerrad, unterer Pierre de contre-pivot de roue d'ancre, dessous Piedra de contrapivote de rueda de áncora, inferior
6	Камень анкерного колеса, нижний Jewel for escape wheel, lower Stein für Ankerrad, unterer Pierre de roue d'ancre, dessous Piedra de rueda de áncora, inferior	646	Входная палета Entry pallet jewel Eingangs-Hebungsstein Levée d'entrée Paleta de áncora, entrada
0	Камень оси анкерной вилки, верхний Jewel for pallet staff, upper Stein für Ankergabelwelle, oberer Pierre d'ancre, dessus Piedra de tija de horquilla de áncora, superior	647	Выходная палета Exit pallet jewel Ausgangs-Hebungsstein Levée de sortie Paleta de áncora, salida
1	Камень оси анкерной вилки, нижний Jewel for pallet staff, lower Stein für Ankergabelwelle, unterer Pierre d'ancre, dessous Piedra de tija de horquilla de áncora, inferior	648	Эллипс Roller jewel Hebelstein Ellipse Clavija de platillo (ellipse)
		701	Анкерное колесо Escape wheel Ankerrad Roue d'ancre Rueda de áncora

№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación	№ детали Part No. Teil-Nummer N° de la pièce No. de la pieza	Наименование Description Benennung Dénomination Denominación
702	Анкерное колесо с трибом Escape wheel and pinion Ankertrad mit Trieb Roue d'ancre pivotée Rueda de áncora pivoteada	770	Заводная пружина Mainspring Aufzugsfeder Ressort de barillet Muelle real (cuerda)
710	Анкерная вилка с осью Jewelled pallet fork and staff Ankergabel mit Welle Ancre montée Ancora ajustada	5101	Винт механизма Case screw Werkbefestigungs-Schraube Vis de fixage Tornillo del mecanismo
714	Ось анкерной вилки Pallet staff Ankergabelwelle Tige d'ancre Tija de áncora	5105	Винт моста барабанного Barrel bridge screw Federhausbrücke-Schraube Vis de pont de barillet Tornillo del puente de cubo
719	Баланс Balance Unruh Balancier Volante	5110	Винт моста колесной передачи Train wheel bridge screw Räderwerkbrücke-Schraube Vis de pont de rouage Tornillo del puente de rodaje
720	Баланс с осью и двойным роликом Balance with roller, pivoted Unruh mit Welle und Hebelscheibe Balancier pivoté avec plateau Volante pivoteado con platillo	5125	Винт моста анкерной вилки Pallet cock screw Ankergabelkloben-Schraube Vis de pont d'ancre Tornillo de puente de áncora
721	Баланс с волоском, отрегулированный Balance complete with hairspring, regulated Unruh mit Spirale, reguliert Balancier avec spirale, réglé Volante con espiral, regulado	5415	Винт барабанного колеса Ratchet wheel screw Sperrad-Schraube Vis de rochet Tornillo de roquete
728	Ось баланса Balance staff Unruhwelle Axe de balancier Eje de volante	5420	Винт заводного колеса Crown wheel screw Kronrad-Schraube Vis de roue de couronne Tornillo de rueda de corona
730	Двойной ролик Roller Hebelscheibe Plateau Platillo	5445	Винт пружины переводного рычага (фиксатора) Screw for setting lever spring Stellhebelfeder-Schraube (Riegel-Schraube) Vis de ressort de tirette Tornillo de muelle de tirete
734	Волосок с колонкой, отвибрированный Hairspring with stud, regulated Spirale mit Spiralklötzchen, reguliert Spiral réglé avec piton Espiral con pitón, vibrado	5462	Винт моста вексельного колеса Minute wheel bridge screw Wechselradbrücke-Schraube Vis de pont de rouage de minuterie Tornillo de puente del rodaje de minuterie
736	Колодка для волоска Collet for hairspring Spiralrolle Virole pour spiral Virola para espiral	5511	Винт накладки собачки Click lid screw Schraube für Sperrkegel-Deckplatte Vis de plaque de cliquet Tornillo de placa de trinquete
738	Колонка для волоска Stud for hairspring Spiralklötzchen Piton pour spiral Pitón para espiral	5719	Винт баланса Balance screw Unruh-Schraube Vis de balancier Tornillo de volante
740	Штифт колонки Hairspring stud pin Spiralklötzchen-Stift Goupille de piton Pasador de pitón	5738	Винт колонки волоска Hairspring stud screw Spiralklötzchen-Schraube Vis de piton pour spiral Tornillo de pitón de espiral
		5750	Винт циферблата Dial screw Zifferblatt-Schraube Vis de cadran Tornillo de esfera